

## **Рамочное Соглашение о сотрудничестве и механизмах взаимодействия между Государственным комитетом по имуществу Республики Беларусь и Комитетом по контролю и управлению государственным имуществом при Государственном совете Китайской Народной Республики**

*Вступило в силу 29 сентября 2016 года*

Государственный комитет по имуществу Республики Беларусь и Комитет по контролю и управлению государственным имуществом при Государственном совете Китайской Народной Республики, совместно именуемые «Стороны»,

принимая во внимание углубление развития отношений всестороннего стратегического партнерства, установленных между государствами Сторон;

принимая во внимание согласие, достигнутое лидерами государств Сторон в развитии сотрудничества в сфере производственных потенциалов;

признавая большой потенциал для экономического сотрудничества между государствами Сторон и заинтересованность государственных предприятий (далее именуемых «ГП») государств Сторон в укреплении сотрудничества;

с целью лучшего использования взаимодополняющих преимуществ, продвижения развития производственных потенциалов посредством усиления надзора и управления активами государственных предприятий и корпоративным управлением;

принимая во внимание принципы взаимного уважения, равенства и взаимной выгоды, посредством дружественных переговоров, Стороны пришли к соглашению заключить настоящее Рамочное Соглашение на следующих условиях:

### **Статья 1**

Стороны признают, что настоящее Рамочное Соглашение является руководящим документом по сотрудничеству и взаимодействию и служит платформой и свидетельством благих намерений установить взаимопонимание между ними.

### **Статья 2**

Стороны подтверждают, что целью настоящего Рамочного Соглашения, основанного на принципах «равенство, взаимовыгодное и беспроигрышное сотрудничество», является создание платформы для взаимодействия и сотрудничества между Сторонами, белорусскими и китайскими ГП, обмен опытом в области надзора и управления государственными активами и реформированием государственных предприятий, а также оказание содействия торгово-экономическому сотрудничеству и осуществлению инвестиций между ГП Сторон для содействия их совместному развитию.

### **Статья 3**

Стороны будут способствовать взаимодействию и сотрудничеству между ГП своих стран согласно их соответствующему законодательству и руководящим принципам, применимым в таких областях как:

1. Строительство и реконструкция объектов инфраструктуры, включая транспортную инфраструктуру, электростанции и электросети, телекоммуникации и т.п., обмен опытом в развитии скоростных железнодорожных перевозок, строительства и реконструкции высокоскоростных железнодорожных и автомобильных магистралей;

2. Металлургия и строительные материалы, включая сталь, черные и цветные металлы, стекло, цемент и т.п.;

3. Переработка ресурсов;
4. Производство техники и оборудования;
5. Легкая промышленность, электроника, текстиль;
6. Пищевая (перерабатывающая) промышленность;
7. Индустриальные парки, включая Китайско-Белорусский индустриальный парк «Индустриальный парк «Великий камень» как ключевую платформу для сотрудничества в рамках проекта;
8. Другие сферы, одобренные Сторонами.

#### **Статья 4**

Стороны мотивируют ГП своих стран реализовывать проекты сотрудничества при помощи различных инструментов, таких как инвестирование, M&A (Merger and Acquisition – слияние и приобретение), BOT (Build-Operate-Transfer – строительство-эксплуатация-передача), PPP (Public Private Partnership – государственно-частное партнерство), выполнение подрядных работ в рамках проектов, экспорт оборудования согласно соответствующему законодательству и рыночным правилам.

#### **Статья 5**

Для реализации настоящего Рамочного Соглашения Стороны создают Рабочую группу по сотрудничеству и механизмам взаимодействия (далее «Рабочая группа»).

Руководителем Рабочей группы с Белорусской стороны является председатель Государственного комитета по имуществу Республики Беларусь, с Китайской – заместитель председателя Комитета по контролю и управлению государственным имуществом при Государственном совете Китайской Народной Республики.

Рабочая группа может приглашать иные государственные органы, компетентные организации и хозяйствующие субъекты государств Сторон, участие которых по мнению Сторон необходимо для соответствующей деятельности.

#### **Статья 6**

Рабочая группа несет ответственность за выполнение следующих функций, но не ограничиваясь ими:

1. Определение приоритетных направлений сотрудничества;
2. Координация и продвижение приоритетных проектов сотрудничества;
3. Изучение путей и мер по развитию сотрудничества в упомянутых областях, в том числе предложений по улучшению политики содействия сотрудничеству;
4. Совместная организация мероприятий по продвижению проектов, форумов и семинаров по обмену опытом в области надзора и управления государственными активами и реформами ГП, а также сотрудничества в особых сферах;
5. Поощрение финансово-инвестиционной деятельности предприятий и финансовых учреждений государств Сторон;
6. Надзор за эффективной реализацией проектов в рамках настоящего Рамочного Соглашения.

#### **Статья 7**

Рабочая группа созывает заседания по необходимости, при отсутствии других договоренностей, попеременно в государствах Сторон. На заседаниях Рабочая группа делится опытом в области надзора и управления государственными активами и реформами ГП, обзором и анализом прогресса в проделанной работе и результатах, достигнутых за период с момента прошлого заседания, и определяет новую повестку дня.

В случае согласия Сторон, заседания Рабочей группы также могут проводиться в формате видеоконференций.

## **Статья 8**

Учрежденный Рабочей группой Секретариат отвечает за поддержание связи и координацию действий в рамках настоящего Рамочного Соглашения.

Секретариат от Белорусской стороны находится в главном управлении имущественных отношений Государственного комитета по имуществу Республики Беларусь, Секретариат от Китайской стороны находится в Управлении внешних связей Комитета по контролю и управлению государственным имуществом при Государственном совете Китайской Народной Республики.

## **Статья 9**

Каждая Сторона самостоятельно несет все расходы, связанные с взаимодействием и сотрудничеством в рамках реализации настоящего Рамочного Соглашения, если отсутствуют иные договоренности.

## **Статья 10**

Все сомнения и разногласия, возникающие в ходе исполнения настоящего Рамочного Соглашения, разрешаются путем прямых консультаций двух Сторон.

## **Статья 11**

Настоящее Рамочное Соглашение никоим образом не влияет на исполнение каких-либо других соглашений, заключенных между государствами Сторон.

## **Статья 12**

Стороны подтверждают, что при реализации настоящего Рамочного Соглашения они будут иметь доступ к конфиденциальной информации в отношении дел друг друга, в том числе информации, касающейся их партнеров и подконтрольных ГП. Таким образом, Стороны соглашаются сохранять секретность и конфиденциальность информации и не разглашать такую информацию и/или содержимое настоящего Рамочного Соглашения третьим сторонам, не являющимся их профессиональными консультантами, должностными лицами и сотрудниками, за исключением случаев, в которых разглашение информации требуется законодательством.

## **Статья 13**

Стороны согласны, что авторские права и иные права на интеллектуальную собственность в устной или письменной форме, а также право владения документами и материалами, обмен которыми происходит в рамках настоящего Рамочного Соглашения, остается закрепленным за соответствующими владельцами и не подлежит раскрытию, передаче или уполномочиванию третьей стороны использовать их до получения особого одобрения соответствующими сторонами.

## **Статья 14**

Настоящее Рамочное Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует в течение пяти лет. Действие настоящего Рамочного Соглашения автоматически пролонгируется на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не примет решения о его прекращении, при этом эта Сторона обязана заблаговременно не менее чем за 3 (три) месяца оповестить об этом другую Сторону в письменном виде.

Текст настоящего Рамочного Соглашения может быть изменен и (или) дополнен при согласии обеих Сторон, выраженном в письменной форме, с четким указанием даты вступления его в силу.

Прекращение действия настоящего Рамочного Соглашения никоим образом не влияет на исполнение проектов сотрудничества, реализация которых была начата в период действия Рамочного Соглашения и не была завершена на момент прекращения его действия.

Настоящее Рамочное Соглашение заключено в г. Пекине 29 сентября 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском, китайском и английском языках. Все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий в толковании текст на английском языке имеет преимущественную силу.

**За Государственный комитет  
по имуществу  
Республики Беларусь  
Подпись**

**За Комитет по контролю и управлению  
государственным имуществом  
при Государственном совете  
Китайской Народной Республики  
Подпись**